

**Teatro Nacional
Cervantes —
MEMORIA
2020**

La normalidad

Los meses de enero, febrero y parte de marzo serán recordados dentro del 2020 como los únicos meses de actividades "esperables" para lo que constituye la dinámica de un teatro centenario, como es el Teatro Nacional Cervantes.

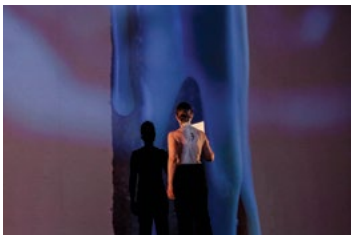
El año arrancó con un espectáculo fuerte de impronta feminista que colmó cada función en la Sala María Guerrero: **Teoría King Kong**, una puesta singular basada en textos del libro de Virginia Despentes. Tres monólogos interpretados por Soledad Silveyra, Andrea Bonelli y Mercedes Morán, con dirección de Claudio Tolcachir, Mónica Viñao y Romina Paula respectivamente.

En la Sala Orestes Caviglia se presentaba nuevamente, **Adela duerme serena**, escrita por Teo Ibarzábal y dirigida por Andrea Garrote. Con Amanda Busnelli, Valentino Grizutti, Federico Marquestó, Laura López Moyano, Mariano Sayavedra y Emilio Vodanovich.

Y en la Sala Luisa Vehil, **Tadeys**, de Osvaldo Lamborghini, dirigida por Albertina Carri y Analía Couceyro. Con Diego Capusotto, Canela Escala Usategui, Javier Lorenzo, Iván Moschner, Felipe Saade, Florencia Sgandurra, Bianca Vilouta Rando y Analía Couceyro.

La programación artística parecía encaminada y se esperaba el estreno de **La gesta heroica** para el 19 de marzo, escrita y dirigida por Ricardo Bartís. Con Facundo Cardosi, Luis Machín, Martín Mir y Clara Seckel.

Sin embargo, una pandemia cambió todos los planes.



Tadeys



Adela duerme serena



LA "NUEVA NORMALIDAD"

Ese 19 de marzo no fue solo el comienzo del ASPO decretado por el Gobierno Nacional. Fue también el comienzo de un capítulo inédito en la historia del Teatro Nacional Cervantes.

A pocos meses de asumida la nueva gestión, debimos asimilar una nueva dinámica de trabajo que contemplara la realidad laboral de todxs y el difícil escenario social que se aventuraba.

Pasado el shock inicial, empezamos a descubrir que el “teletrabajo” se convertía en una herramienta

útil para transitar la pandemia, mientras esperábamos el regreso a la normalidad. Podíamos hacerlo de dos formas: pasiva o activamente. Y elegimos sin dudar, la segunda.

Así fue como encaramos nuevos proyectos, de acuerdo con las posibilidades que el ASPO permitía, teniendo siempre como eje una de las premisas fundantes del Ministerio de Cultura de la Nación que fue **poner la cultura al alcance de todas y todos**. En tiempos de pandemia propiciamos **“una cultura de la solidaridad”**.

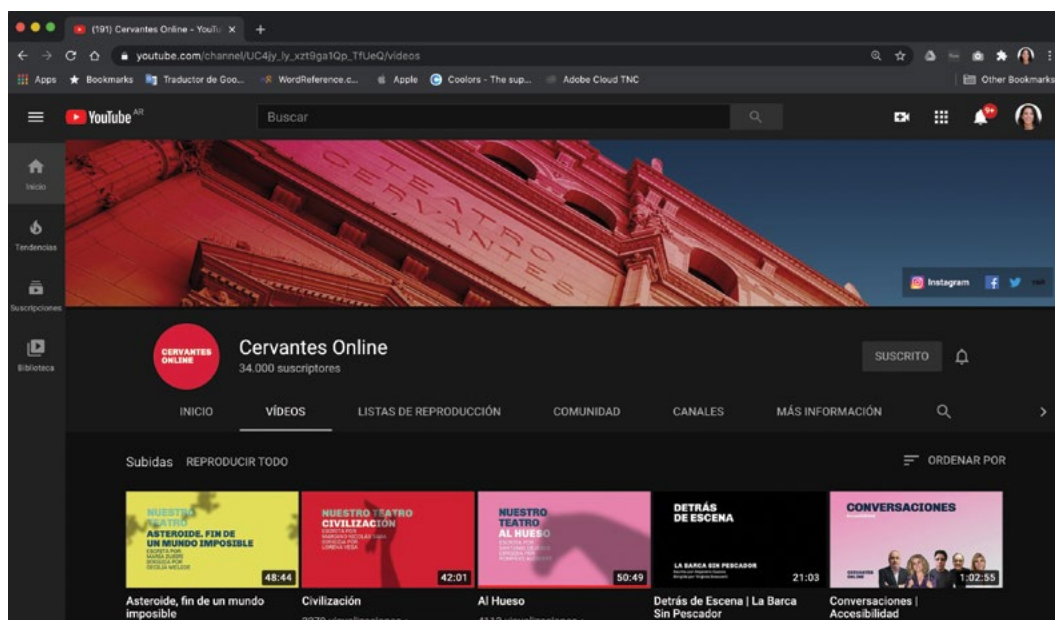
A continuación, detallamos las acciones llevadas a cabo por las distintas áreas del Teatro Nacional Cervantes durante los meses de aislamiento.

Cervantes Online

Con el teatro cerrado y sin el público en las salas, la dirección puso en marcha la apertura de una nueva plataforma de acceso a las obras teatrales. A solo 3 días de decretado el aislamiento, el 21 de marzo nació el **Cervantes Online**.

Fuimos el primer teatro en ofrecer un variado repertorio de obras ya estrenadas que fueron subidas al nuevo canal de YouTube, creado a modo de platea virtual.

La primera obra subió al canal online el 22 de marzo. Fue **Teoría King Kong**, recientemente estrenada, **y desde entonces cada semana siguieron reestrenándose obras de todos los géneros hasta la fecha.** Hubo trabajos de edición y post producción de sonido para mejorar la calidad de las filmaciones, ya que el registro audiovisual de archivo no había sido concebido para la exhibición al público. Sin embargo, era el formato posible.



Desde su lanzamiento y hasta el 31 de diciembre de 2020 se subieron **134 obras y contenidos nuevos**. Alcanzamos **811.898 vistas** y los **34.077 suscriptores**.

Con cada obra que subió se estrenó además material inédito y especialmente creado y producido en pandemia: un ciclo denominado **Detrás de escena**, donde cada elenco de la obra ofrecida en el canal online cuenta el backstage de la realización de la misma, con testimonios grabados por cada artista desde su casa.

También se creó el ciclo **Conversaciones**, que sumó **50 entrevistas** a distintas personalidades referentes de las artes escénicas; directorxs, actores, actrices, escenógrafxs, músicxs, productorxs, etc.

Un dato para destacar que se visibilizó con la apertura de este nuevo canal fue la cantidad de **público que se sumó desde las distintas provincias del país**. Personas que jamás habían asistido de manera presencial al Teatro Cervantes han podido disfrutar de una obra en la Sala María Guerrero. Y al nuevo público nacional se le sumaron espectadores desde España, Uruguay, México y Chile, entre otros países de la región.

Esta variada propuesta tuvo una estrategia de difusión a cargo del equipo de **Comunicación y Prensa** que fue muy bien recibida, no solo por el público sino también por la prensa local, contabilizando más de **290 notas en medios gráficos nacionales**.

Destacamos también la gran repercusión y activa participación del público obtenida en las Redes Sociales del teatro, que incluyen Facebook, Instagram y Twitter.

Dentro de cada rubro los contenidos más vistos fueron:

OBRAS — **El hombre que perdió su sombra** 82.878 vistas — **Tarascones** 67.753 vistas — **Locos ReCuernos** 33.960 vistas — **Sacco y Vanzetti** 29.254 vistas — **La terquedad** 28.619 vistas

DETRÁS DE ESCENA — **El hombre que perdió su sombra** 22.144 vistas — **Tarascones** 7.462 vistas — **La terquedad** 5.469 vistas — **Edipo Rey** 4.210 vistas — **Jettatore...!** 4.140 vistas

CONVERSACIONES — **Diego Capusotto** 39.565 vistas — **Gambas al ajillo** 9.065 vistas — **Camila Sosa Villada** 6.069 vistas — **Ricardo Bartís** 6.000 vistas — **Mauricio Kartun** 5.918 vistas

El Cervantes y sus clásicos en línea

Las puestas de *Jettatore*, dirigida por Agustín Alezzo, y *Edipo Rey*, en manos de Cristina Banegas, llegan a las pantallas.



CARTÓN/CONTE

TEATRO Los Locos ReCuerdos, de Hugo Midón, gratis por streaming

Transformar objetos con el poder de la fantasía

La puesta con música de Carlos Glinni y dirección de Lala Mendía cuenta con elenco encabezado por Omar Calicchio, Karina K, Denisse Cotton y Osqui Guzmán.



La versión del espectáculo en la que se estrenó en 2012 en el Cervantes.

tor (que participó en *Apache: la vida de Carlos Tevez*), no pudo contar con mayores compañías de elenco: "me admiraba la calidad de las interpretaciones de Carlos K y de Oscar (Calicchio), no solamente por cómo interpretaban las canciones y cómo bailaban sino por su actitud actual y su capacidad para proponer desde la creatividad. Los recuerdos amorosos e los que tienen que ver con la histo-

"Era fascinante la identidad de la obra de Hugo, porque sabía reflejar, en nuestra forma de hablar y de movernos, nuestra historia."

TEATRO ONLINE

Las muchas vidas de las tablas

Varias obras componen la oferta disponible para ver trabajos tanto infantiles como del off. Desde el Cervantes hasta Timbre 4, pasando incluso por el mítico Globe, las artes escénicas resisten.

Saber que el teatro necesita la presencia de un intérprete es un espectáculo en sí mismo. Pero en estos tiempos de cuarenta, muchos creadores apelan a la tecnología para sus proyectos y se acercan al público, de todas las edades, aunque ahora sea a través de una pantalla.

Los primeros en solidarizarse y entregar espectáculos online de manera gratuita fueron los actores estatales. Así, el Teatro Nacional Cervantes desde el 22 de marzo decidió la primera propuesta ya gratuita en su página web. Para la segunda oferta está *Tormenta*, de Gonzalo Donatelli, dirigida por Caro Zorzi, con el elenco que la estrenó en la Sala Cresta Cariglia en el año 2010: Paula Barrientos, Eugenia Gurey, Alejandra Pacheco y Susana Puntieri. También en su página hay un espectáculo para la sala principal: *El hombre que perdió su sombra*, con dirección de Eleonora Comelli y Johana Vilhena.

Del mismo modo se puede asistir a otras propuestas desde la web del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires y Cultura en Casa. Entre uno de los clásicos de Luis Arias: *Campos minados*. Mirada inquietante, con la participación de los protagonistas de *Malibú*. La subserie *El 2 de abril* como homenaje a los caídos en la Guerra de los Malvinas, y así se suceden.

El Centro Cultural Ricardo Rojas, dependiente de la Universidad de Buenos Aires, ya habilitó un link por el cual se pueden ver los espectáculos que integran su ciclo de Operas Primas: *El fin*, de Gabriela Rivero. Dirección, escritura y dirección por Abel Estrobarro. Con: de Pilar Frías, Martín Wagner, María de los Angeles Ferrer, Iván de Felipe Villaverde, y El último hijo de Federico Letamendi. Existe la posibilidad de ver espectáculos y jugar libremente al sitio del Regio. El gran problema lo tienen



OFERTA. El hombre que perdió su sombra es parte de la cartela para niños del Teatro Cervantes.

OFERTA. Timbre 4 generó rápidamente una segunda propuesta con obras como *Para ser asesino* y el estreno *El fin*, uno de los obras del Centro Cultural Rojas.

los espacios independientes o alternativos. Es por eso que El Picarón ofrece entradas a solo \$50 de lo que estuvo en los meses después de la pandemia como *Acuña*, del español Jordi Cusani, dirigida por Nelson Valente. Como señala su dueño (Gustavo Blaruch), es una propuesta para que mantenga a teatro presencia, y de otro modo podría haberse prestando a futuro los contenidos en YouTube sin costo adicional.

De estos espacios fue Timbre 4 uno de los primeros en proponer sus espectáculos desde su sitio web. Este fin de semana está *La comedia de la familia Columba*, de Claudio Tolstói, que se transformó en una de las obras más vendidas que más viajaron por el mundo.

Los otros son *Capitán*, escrito y dirigido por Walter Jabo y Agustín Mendiburu, y *Y la acuña*, de Mariana Acuña y María García de Chelazzi. Dada la posibilidad de hacer un aporte voluntario desde la misma página, el 50% de los recaudados retribuye -esta parte para la compañía, y el otro 50% para el teatro. Cualquier colaboración es vital para sostener nuestros trabajos. Trabajo que como sea seguimos haciéndolo."

En YouTube se permite de igual manera acceder a distintos espectáculos y tiempos sin necesidad de la casa. Algunos ejemplos de las propuestas también están en su sitio. Desde *Santa Fe* se ofrece *Edipo y yo*, escrita y dirigida por Edgardo Dibi. El Teatro Cerebro tiene un link por el cual se pueden ver los espectáculos que integran su ciclo de Operas Primas: *El fin*, de Gabriela Rivero. Dirección, escritura y dirección por Abel Estrobarro. Con: de Pilar Frías, Martín Wagner, María de los Angeles Ferrer, Iván de Felipe Villaverde, y El último hijo de Federico Letamendi. Existe la posibilidad de ver espectáculos y jugar libremente al sitio del Regio. El gran problema lo tienen

"Y hay creaciones que integran parte de los clásicos las actuales. De más es por *Timbre 4*. Los meses *Timbre 4* y *La acuña* alinea con *Y la acuña*, de Mariana Acuña y María García de Chelazzi. Dada la posibilidad de hacer un aporte voluntario desde la misma página, el 50% de los recaudados retribuye -esta parte para la compañía, y el otro 50% para el teatro. Cualquier colaboración es vital para sostener nuestros trabajos. Trabajo que como sea seguimos haciéndolo."

El peso de la cuarentena, el teatro se ha resignado para seguir formando parte de la vida de los argentinos. ●

El Teatro Cervantes, online y solidario

STREAMING

El Cervantes presenta "Edipo Rey", dirigida por Cristina Banegas

PERSONAJES

RUBÉN D' AUDIA (53)

"El mundo teatral es un ámbito feliz"

El director del Teatro Nacional Cervantes asumió en enero antes de que se desate la pandemia. Situación del teatro y desafíos.

Antes de que la cuarentena cambiara la rutina del mundo, Rubén D' Audia había compuesto el año 2020 con una metáfora que, dice, se esperaba convertirse en el nuevo director general del Teatro Nacional Cervantes, a pedido del ministro de Cultura de la Nación, Tristán Bauer.

"Estaba de vacaciones en una quinta cuando me llamó Tristán y me dijo que había pensado en mí. Es un gran honor y un gran desafío."

dirige nuestro único teatro nacional. Es un gran director técnico para armar equipos. Así estamos, no hace tanto tiempo ya por una nueva etapa. En el Teatro Cervantes, que conoce a Bauer desde hace casi quince años cuando comenzó a trabajar con él en un teatro larval casual Encomendado. "Una creación colectiva desde el Estado iniciada por Tristán, su primer director", dice. En 2011, asumió la Gerencia general de Educación So-

dad del Estado, donde se desarrollaba canal Encuentro, Pabellón y el portal Educativo. "Si bien Tristán ya estaba en RTA (Radio y Televisión Argentina), estaba muy presente y teníamos mucho intercambio. Tiene una buena experiencia, no lo voy a desmentir yo", dice el funcionario que desde 2015, con el cambio de gobierno, no había regresado a la gestión pública. De muy bajo perfil, mucho an-

LA NACION, 19 DE FEB

LA NACION, 22/08/2020

El Teatro Nacional Cervantes volvió a abrir sus puertas para el streaming

CORONAVIRUS. Lorena Vega comenzó a dirigir *Kulizción*, de Mariano Saba



Los actores vuelven a ensayar en el Cervantes

Castellanos / IMAGENES DE RODRIGO ROSSI

Cultura

ORGANIZADO POR EL CERVANTES

Anunciarán los ganadores del concurso "Nuestro Teatro"

Conocidos nombres vinculados a la actividad teatral figuran entre los ganadores del concurso de obras breves "Nuestro Teatro" organizado por el Teatro Nacional Cervantes (TNC) y distribuido a "generar los instrumentos necesarios para el conjunto de las artes escénicas ya funcionando" en tiempos de pandemia.



SILVANA COLOMBO

Con 33 obras elegidas, el Teatro Cervantes ya está en una nueva etapa

CONCURSO. El streaming será la vuelta a la labor, con un concurso que fue ejemplar

Ensayan obras ganadoras de un concurso, para emitir vía 'streaming'

Sin espectadores, se reanuda la actividad en el Cervantes

PRECIPO LA POSIBILIDAD QUE TAMBIÉN RECIENTEN LOS OFICIALES

El teatro planea más estrategias ante la crisis del coronavirus

El Picarón probará una fórmula de venta de entradas anticipadas para reducir la posibilidad de que se los limiten por otros conceptos.

SILVANA COLOMBO



DESAFÍO. A principios de 2020 asumió la dirección del Teatro Nacional Cervantes. Desde entonces, el funcionario se dedica a generar propuestas para el teatro en tiempos de pandemia.

El Cervantes comienza una nueva etapa con el streaming

TEATRO. El oportuno concurso que se lanzó en plena pandemia ya tiene 33 obras seleccionadas

Guillermo Arango, uno de los ganadores

MARTÍN FELIPETTI

Voces de tapa

Entre las obras seleccionadas hay una de Cristian Polanco, Patricia

sala que produce Rubén D' Audia será el que tome la decisión final. Para el

armado del elenco se tomaron dos

barán Blaruch. "Que el espectador

entre las obras seleccionadas. Lo explica Juan Parodi y lo amplía

cantidad de obras que se preve-

tenían, por el contexto pandémico,

por su carácter federal que genera

Confección de barbijos



A pocas semanas de decretado el primer tramo del ASPO, el teatro decidió ponerse al servicio de la comunidad, estableciendo un acuerdo con el Ministerio de Desarrollo con la Comunidad de la Provincia de Buenos Aires.

El objeto del acuerdo fue la **confección de tapabocas** involucrando a un grupo de trabajadoras y de trabajadores del equipo de **Vestuario**, que de manera voluntaria tomaron sus puestos, y lograron la confección de **12.000 unidades** que fueron distribuidas en las zonas más vulnerables de la provincia de Buenos Aires.



Más cultura

Más trabajo

La puesta en marcha de la nueva plataforma tuvo también como meta abrir el mercado laboral de lxs artistas que se vieron muy afectadxs por el cierre del teatro y de toda la actividad artística con público.

El Teatro Nacional Cervantes fue el primer teatro en poner en marcha un plan de contratación de elencos, concretando desde el inicio de la pandemia hasta diciembre más de **950 contratos**. El equipo de **Administración** del teatro, trabajando de manera remota, pudo llevar a cabo esta tarea, como así también cumplir en tiempo y forma con los pagos de todo el personal de planta y contratado de la institución.

En cuanto a los elencos contratados, al acuerdo para la reposición online de cada obra elegida, se le sumó la grabación de videos en formato “casero” (ya que estaba vigente la primera etapa del ASPO) en los que cada artista narró sus experiencias como partícipe de la obra. Con este material se procedió luego a la edición del ciclo **Detrás de escena**.

**69 OBRAS
SELECCIONADAS
21 A FILMARSE
EN EL TNC
12 EN LAS
REGIONES
TEATRALES
DEL PAÍS
36 MENCIONES
ESPECIALES**

Concurso NUESTRO TEATRO

A menos de dos meses del decreto del primer ASPO, lanzamos el **Concurso Nuestro Teatro** a mediados de mayo. Un concurso de obras cortas con un máximo de 7 personajes, destinado a dramaturgxs y autorxs de todo el país. Fue una herramienta artística que pudo combinar dos necesidades: generación de trabajo genuino y producción de obra nueva.

La convocatoria estuvo abierta hasta el 22 de junio y se presentaron **1.584 obras de todo el país**. El equipo de **Producción artística** del teatro y **6 jurados** nacionales trabajaron intensamente durante dos meses en la recepción y selección de las obras ganadoras, que fueron **69** finalmente. **21 obras se representaron y filmaron en la Sala María Guerrero**, 12 obras serán producidas por el INT en el interior del país y 36 recibieron una mención especial del jurado.

Todxs lxs autorxs ganadorxs recibieron un premio de \$60.000. Y las menciones especiales un premio de \$30.000.

Cuando el gobierno flexibilizó el aislamiento preventivo y se permitió el ingreso de las trabajadoras y de los trabajadores al teatro, se inició una nueva etapa que permitió comenzar a producir las obras ganadoras.

La producción y realización de estas implicó la contratación de artistas de todos los rubros escénicos que trabajaron durante meses con un ajustado cronograma para garantizar la seguridad de todos los equipos involucrados.

La propuesta escénica tuvo la modalidad de "semimontado", lo que permitió un proceso de producción ágil y dinámico que estuvo a cargo de la **Dirección técnica** del teatro y abarcó todas las áreas: **Iluminación, Sonido, Audiovisuales, Escenografía, Vestuario, Maquillaje, Movimiento escénico, Utilería, Maquinaria, Herrería, Escenario y Laboratorio electrónico** junto con la colaboración de **Mantenimiento y Suministros**, dependientes de la **Dirección de Administración**.

Filmación de obras

Las 21 obras seleccionadas fueron **filmadas a 4 cámaras, con edición en vivo**, en un período de **3 meses**, lo que constituyó un hecho inédito en el Teatro Nacional Cervantes.



Este tipo de filmación teatral superó significativamente a los registros anteriores, compartidos en la primera etapa de la pandemia, creando así un nuevo género dramático acorde con la propuesta para el nuevo público online.

En diciembre ya se han estrenado en el Cervantes Online 3 de las 21 obras

del ciclo **Nuestro Teatro, creado y producido especialmente para la nueva plataforma**, que continuará programando las obras del concurso desde enero hasta abril de 2021.

Las obras seleccionadas del concurso grabadas en la Sala María Guerrero fueron:



El derecho de las cosas

Escrita por Guillermo Arengo
y dirigida por Analía Couceyro.
Con Daniel Fanego y Camila Santini.



Asteroide. Fin de un mundo imposible

Escrita por María Zubiri

y dirigida por Cecilia Meijide.

Con Carlos Belloso, Eugenia Guerty,
Julián Larquier Tellarini, Luis Machín
y Camila Peralta.



Civilización

Escrita por Mariano Saba
y dirigida por Lorena Vega.
Con Julieta Brito, Andrea Nussembaum,
María Inés Sancerni, Mariano Sayavedra
y Gonzalo Urtizberea.



Al hueso

Escrita por Santiago Dejesus
y dirigida por Pompeyo Audivert.
Con Julieta Carrera, Claudio Da Passano
y Malena Solda.



La pasión según Teresa Von Hauptbanhof

Escrita por Cristian Palacios

y dirigida por Nayla Pose.

Con Anabella Bacigalupo, Julián Cabrera,
Ernesto Claudio, Paloma Contreras,
Carlos Defeo y Leonor Manso.



El rumor de las palomas

Escrita por Mario Costello

y dirigida por Lorena Romanin.

Con Vanesa González y Juan Tupac Soler.



Blizzard

Escrita por David Ángel Gudiño
y dirigida por Laura Fernández.
Con Mara Bestelli, Luciano Suardi,
Felipe Saade y Luis Ziemkowski.



Camarín 19

Escrita por Vera Czemerinski
y dirigida por Alejandra Flechner.
Con Noralih Gago y Vanesa Maja.



Once Berlín

Escrita por Florencia Carosía
y dirigida por Gabriela Izcovich.
Con Pilar Boyle, Gaby Ferrero,
Javier Lorenzo, Esteban Meloni,
Mónica Raiola y Paula Ransenberg.



La imprenta

Escrita por Gabriel Graves
y dirigida por Guillermo Ghio.
Con Néstor Caniglia, Marcos Montes
y Carlos Portaluppi.



La ilusión del rubio

Escrita por Santiago San Paulo
y dirigida por Gastón Marioni.
Con Martín Slipak.



El ojo del destino

Escrita por Francisco Estrada
y dirigida por Mariela ASENSIO.
Con Lucía Adúriz, Laura Cymer,
Osqui Guzmán y Agustín Rittano.



El presente de Eduardo

Escrita por Juan Felipe Villanueva
y dirigida por Guillermo Hermida.
Con Horacio Acosta, Guido Botto Fiora,
Adriana Ferrer y Roberto Peloni.



Puzzle

Escrita por Sergio Omar Lopardo
y dirigida por Santiago Doria.
Con Osmar Núñez y Jorge Suárez.



Amarga Marietta

Escrita por Patricia Suárez
y dirigida por Sandra Franzen.
Con Irene Almus, Anahí Gadda,
Tony Lestingi, Claudio Martínez Bel,
Marcelo Mazzarello y
Juan Andrés Romanazzi.



Lo sutil del desamor

Escrita por Anahí Ribeiro
y dirigida por Paula Marull.
Con Héctor Díaz, Malena Figó,
María Marull y Marcelo Subiotto.



***Esa iglesia llena de enemigos
armados hasta los dientes***

Escrita por Agustín Sáiz
y dirigida por Emiliano Dionisi.
Con Daniel Casablanca y
Julián Ponce Campos.



Esto no es una emergencia

Escrita por Nancy Lago

y dirigida por Vilma Rodríguez.

Con Eugenia Alonso, Paula Fernández

Mbarak y Julieta Vallina.



Un hembro

Escrita por Rubén Sabbadini
y dirigida por Laura Paredes.
Con Maiamar Abrodos, Juan Barberini,
Claudia Cantero, Pilar Gamboa y
Horacio Marassi.



Al oeste del amor

Escrita por María Figueras
y dirigida por Santiago Gobernori.
Con Nicolás Gerardi, Valeria Lois,
Bianca Oliveti y Ariel Pérez de María.



Hipólita pondera la conquista

Escrita por Eric Barenboim
y dirigida por Mariana Obersztern.
Con Delfina Dotti, Javier Drolas,
María Onetto y Marina Otero.



Redacción de protocolo COVID 19

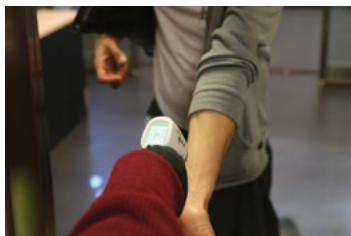
Para reiniciar las actividades “puertas adentro” y hacer posible la concreción del proyecto de Obras Nuestro Teatro, fue necesario diseñar un protocolo de trabajo propio, que garantizara la seguridad de los trabajadores y de las trabajadoras.

El mismo fue coordinado por el área de **Recursos Humanos**, consensado con las entidades gremiales presentes en el teatro, **ATE** y **UPCN**, en el marco de la **CyMAT**.

Su implementación estuvo monitoreada exhaustivamente por los equipos de, **RRHH**, **Seguridad e Higiene**. Las áreas de **Mantenimiento** y **Seguridad** también estuvieron abocadas al cumplimiento y respeto de las normas de ingreso y circulación dentro de las instalaciones.

El resultado de su aplicación hasta el momento ha dado muy buenos resultados, superando ampliamente las expectativas iniciales. Desde el 14 de septiembre hasta el 31 de diciembre se contabilizaron **7.814 ingresos** al teatro y solo se diagnosticaron **6 casos de COVID positivo**, lo que representa un **0,1 % de casos en promedio**.

Una cifra que demuestra la efectividad del protocolo aplicado y de los cuidados y controles que se sostuvieron desde su implementación, por todas las áreas antes mencionadas y por la responsabilidad individual de todas las personas que asistieron a trabajar.



Accesibilidad

El proceso de producción de contenidos para el canal online fue pensado en todo momento desde una **perspectiva inclusiva**, con la firme convicción que el acceso a la cultura es un derecho de todos y todas. Por lo que se trabajó especialmente en el **"subtitulado Closed Caption"** de cada obra que fue compartida y en todos los materiales de Cervantes Educación. La opción de activación de subtítulos propios, cuidados y supervisados por profesionales, conformó una herramienta de accesibilidad muy necesaria y en sintonía con las políticas de inclusión promovidas por esta gestión.

Se incluyó el **servicio de LSA (Lengua de Señas Argentina)** para una selección de obras de Nuestro Teatro y se prevé seguir incorporando esta herramienta de una forma innovadora. El camino elegido es el de la **incorporación de actores y actrices señantes, sordos y oyentes que recreen la propuesta original y vehiculicen el acontecimiento teatral como hecho artístico y cultural.**

Para el colectivo de personas con discapacidad visual se realizaron:

— **Audiodescripción introductoria en el registro audiovisual.**

— **Adecuación del registro audiovisual** de la función con recursos accesibles del espectáculo *"El hombre que perdió su sombra"* (se ofrecieron dos versiones, una de ellas con intérpretes de LSA). Además, la obra contaba con un audio descriptivo, en el que los personajes se presentaban y describían. Este recurso, que formaba parte de un cuadernillo pedagógico, se difundía previamente y resultó de máxima importancia para niños, niñas y personas adultas con discapacidad visual.

— **Recupero y difusión de audios de las lecturas** de los programas de mano y las sinopsis y fichas técnicas, leídas por integrantes de sus respectivos elencos, de 8 registros audiovisuales de obras.

— **Grabación de nuevos audios**, por las voces de integrantes de los elencos, de los programas de mano, sinopsis y fichas técnicas para 5 obras, que formaban parte además de la programación de "Cervantes Educación".

Desde el área de **Gestión de públicos** conjuntamente con el área de **Relaciones Institucionales** se trabajó en la articulación con diferentes organizaciones y organismos a fin de lograr un proyecto de Accesibilidad Cultural sólido y sostenido en el tiempo para posibilitar un teatro público, plural y accesible.

- Dirección de Innovación Cultural. Ministerio de Cultura de la Nación.
- MAH; Mutualidad Argentina de Hipoacúsicos.
- FAICA. Federación Argentina de Instituciones de Ciego y Ambliopes.
- ONG SEA, Señas en Acción.
- Editora Nacional Braille y Libro Parlante, SENNAF. Secretaría Nacional de Niñez, Adolescencia y Familia. Ministerio de Desarrollo Social.
- Agencia Nacional de Discapacidad (ex CONADIS)
- Programa de Discapacidad, Extensión Universitaria de la FFyL, UBA.
- British Council Argentina

Con **Ministerio De Cultura**

- Con SInCA. Sistema de Información Cultural de la Argentina, se realizó la publicación del "Estudio de caracterización de Nuevos públicos", que se puede ver en www.teatrocervantes.gob.ar ingresando al menú "Públicos" y luego a "Estudios / Medición".

Además, la novedosa realidad de públicos online motivó la realización de una encuesta entre los espectadores virtuales para conocer distintas variables de esta nueva forma de ver teatro. Para eso se desarrolló la **Encuesta de Públicos Digitales en Pandemia 2020**.

Cervantes Educación



Uno de los ámbitos más sensibles que se vio afectado con el aislamiento por la pandemia fue sin duda la educación. Es por eso que la dirección del teatro, desde el área de Gestión de públicos decidió contribuir con una propuesta pedagógica que pudiera servir de apoyo para el trabajo de maestrxs y docentes de todos los niveles educativos.

Se creó el programa **Cervantes Educación**, por el cual las instituciones educativas recibieron obras online, de diversos géneros, liberadas para su visualización en contexto académico o de aula virtual.

La respuesta fue masiva. Se inscribieron en el programa más de **1.700 escuelas de todo el país**, que además de las obras recibieron materiales pedagógicos variados, diseñados especialmente para cada nivel: material teórico sobre las obras, propuestas de ejercicios, entrevistas a actores, actrices y directorxs, charlas en vivo, entre otras.

Jóvenes periodistas



Otra de las acciones que el teatro pudo mantener en pandemia fue el taller **Jóvenes periodistas**, un programa de capacitación y formación en las artes escénicas destinado a jóvenes de 18 a 26 años interesadxs en descubrir el mundo de la crítica teatral. Este año se realizó de manera virtual con 12 participantes, chicos y chicas residentes en CABA y en provincia de Buenos Aires.

La experiencia de manera “remota” resultó ser enriquecedora para todos y todas y constituyó una herramienta formativa valiosa, siempre con el objetivo de abrir las puertas del teatro para acercarlo a las nuevas generaciones.

Articulación con otras instituciones

Además de las instituciones educativas que se inscribieron espontáneamente en la convocatoria abierta durante el mes de julio, desde el área de Gestión de Públicos y Relaciones Institucionales se realizaron planes de trabajo con universidades, municipios y otras entidades provinciales. El objetivo fue promover la articulación conjunta con otros Organismos, para facilitar el desarrollo de proyectos de cooperación tanto artísticos, de formación, capacitación o promoción.

Se destaca el trabajo con:

— **Seguimos educando.** Portal del Ministerio de Educación de Nación (difusión de todos los contenidos y cuadernillos de Cervantes Educación).

En la Ciudad de Buenos Aires:

— **Jornada del programa socioeducativo Teatro Escolar** (MEGCBA).

En la Provincia de Buenos Aires:

— **Ministerio de Educación de la Provincia de Buenos Aires.** Dirección de Nivel Inicial.

— **Municipio de Hurlingham.**

En otras provincias:

— **Municipio de Río Grande** (Tierra del Fuego)

— **Secretaría de Educación, Cultura y Deporte de la Municipalidad de San Fernando del Valle de Catamarca** (Catamarca)

Con universidades nacionales:

— **Universidad Nacional de las Artes** (UNA) Carrera de Dirección Teatral.

— **Universidad Nacional de Hurlingham** (UNAHur)

— **Universidad Nacional de La Plata** (UNLP)

— **Encuentro Interuniversitario de Teatro** (UNAHur, UNLa, UNLaM)

Con otros organismos:

— **Centro Cultural para la Memoria Haroldo Conti.** Concreción del convenio marco de colaboración.

— **Instituto Nacional del Teatro** para el desarrollo del Concurso Nuestro Teatro.

— **Biblioteca Nacional** para la puesta de obras cortas al aire libre en sus instalaciones exteriores.

— **INBAL** (México), en el marco del acuerdo bilateral entre ambos países.

— **Proyectos de cooperación** con instituciones culturales extranjeras, para promover y visibilizar nuestro único teatro nacional en el exterior.

Perspectiva de género

Con una fuerte mirada desde la Dirección del teatro para llevar adelante una **gestión con perspectiva de género**, se creó un área de Desarrollo Institucional que trabajó durante todo el año de manera articulada con el Ministerio de Mujeres, Género y Diversidades para llevar adelante capacitaciones en materia de género, con miras a que continúen de forma sostenida en el tiempo a modo de capacitación constante para todas las trabajadoras y trabajadores del teatro.

Varias representantes del teatro realizaron el curso de "Formación de Replicadoras y Replicadores en Ley Micaela", un curso virtual de tres meses de duración desarrollado por el Ministerio de las Mujeres, Géneros y Diversidad, que profundizó los conocimientos en esta temática para trasladarla luego en la implementación de políticas activas de **"capacitación situada"** dentro de nuestra institución.

También se conformó una **Comisión contra la Violencia de Género** que se ocupará de la recepción y derivación de casos dentro de la institución.

Es prioridad de esta gestión acompañar las políticas públicas del gobierno nacional para "trabajar por los derechos de las mujeres y diversidades, frente a toda forma de desigualdad y violencia, para construir una sociedad más justa con todos, todas y todes".

Obras de infraestructura

Desde que las medidas del ASPO posibilitaron la activación de determinadas actividades, la dirección del teatro encaró la puesta en marcha de varias obras de infraestructura que estaban pendientes desde comienzos de año.

Algunas de esas obras que hoy se están llevando a cabo son:

1. Recambio de cableado técnico de la instalación eléctrica del escenario.
2. Cambio de "varas" de embocadura del escenario.
3. Cambio de piso del escenario.
4. Reparación de plataformas móviles.
5. Cambio de 20 calefones a gas por termotanques eléctricos en todo el edificio.
6. Cambio del "compresor de aire".
7. Construcción de una "cantina" para el personal en el piso 11 del edificio sobre Av. Córdoba.
8. Construcción de un área de recreación con parrilla para todo el personal en el piso 13.





Autoridades

AUTORIDADES NACIONALES

Presidente de la Nación

Alberto Fernández

Vicepresidenta de la Nación

Cristina Fernández de Kirchner

Ministro de Cultura de la Nación

Tristán Bauer

AUTORIDADES TNC

Director general

Lic. Rubén D'Audía

Asesor de contenidos, programación
artística y producción

Sebastián Blutrach

Dirección de administración

Ana Beláustegui

Dirección técnica

Patricio Sarmiento

Coordinación de contenidos
artísticos y de producción

Romina Chepe

Asesora de producción artística

Mónica Paixao

Coordinación escenotécnica

Lionel Pastene

Coordinación electrotécnica

Daniel Zappietro

Coordinación de relaciones
institucionales

Dolores Abait

Coordinación de recursos humanos

Viviana Morelli

Coordinación de asuntos jurídicos

Betiana Neubaum

Gestión de Públicos

Sonia Jaroslavsky

Jefa de comunicación y prensa

Patricia Pinella

Diseño y comunicación visual

Ana Dulce Collados

Verónica Duh

TEATRO NACIONAL CERVANTES



Libertad 815 - C1012AAQ
CABA / Argentina

+ 54 11 4816-4224 / + 54 11 4815-8883 al 6
www.teatrocervantes.gob.ar

**TEATRO
NACIONAL
CERVANTES**



Ministerio de Cultura
Argentina